

Mahdi Arar

marar@sharjah.ac.ae • University of Sharjah • ++971 52 506 2174
Mobile ++971 52 506 2174 Fax ++971 5050285

CURRICULUM VITA

Education

- 1999** PhD -Arabic Linguistics “Ambiguity in Arabic Language” at the University of Jordan
- 1995** MA -Semantics in Arabic Language at the University of Jordan
- 1994** BA in Arabic Language and Literature at the University of Jordan

Distinguished Professional Experience

- 2014** - Distinguished Professor for the *Chair of Prince Tamim Bin Hamad* in Arabic Language at Birzeit University.
- 2009** - Awarded the Prize of the Kuwait Foundation for the Advancement of Science, Authorship of a book "Non-verbal Rhetoric: a Study in Body Language," (*Al-Bayan Bila Lisan*), the author of the best book in Arts and Humanities for 2008, Kuwait.
- 2008** - Awarded the Chinqeet Prize / Literature and Arts. (The highest scientific & cultural award) Nouakchott, Mauritania.
- 2008** - Certificate of Honor of the "Lead Association of Intellectual Creativity," for "Non-verbal Rhetoric" book (*Al-Bayan Bila Lisan*), Palestine.
- 2008** - Winner of *Abdul-Hameed Shuman Prize* for Young Arab researchers' distinguished academic research.



- 2006** - Honored award by WATA (World Association of Arab Translators and Linguists).
- 2008** - Winner of *Abdul-Hameed Shuman Prize* for Young Arab researchers' distinguished academic research.
- 1999** - Winner of *Housing Bank's Prize* for achieving the best result in all higher studies programs.
- 1994** - Honored by invitation by *His Majesty Late King Hussein* for distinguished performance during B.A course of study.
- 2008** - Awarded the Prize of the *Kuwait Foundation for the Advancement of Science*. For the authorship of a book "Non-verbal Rhetoric: a Study in Body Language," (*Al-Bayan Bila Lisan*), the author of the best book in Arts and Humanities for 2008, Kuwait.

Professional Experience

- 2016-Today:** Head of the Department of Arabic Language and Literature, Sharjah University
- 2010-2015:** Full Professor of Arabic Language, Dean of Arts College, Birzeit University.
- 2009-2010:** Associate Professor, Assistant Dean of Arts, Birzeit University
- 2004-2009:** Associate Professor, Department of Arabic Language and Literature, Birzeit University.
- 2008-2009:** Head of the Department of Arabic Language and Literature, Birzeit University
- 2005-2005:** Lecturer in Arabic Linguistics, Lyon University, France.
- 2004-2006:** Chairman, Department of Arabic Language and Literature, Birzeit University.
- 2004-2005:** Director of Summer Course, Birzeit University.
- 1999-2004:** Assistant Professor of Arabic Language and Literature: Linguistics and Lexicon, Jordan University.



- 1997-1999:** Tutor Arabic to foreign students at the University of Jordan.
- 1994-1997:** Part-time Lecturer, Department of Arabic Language and Literature, Jordan University.
- 1996-1997:** Lecturer of Arabic Language, Jordan Academy.
- 1995-1996:** Lecturer, Arabic Department, Hebron University.
- 1994-1995:** Masters in Arabic Language and Literature: Semantics. Jordan University.
- 1994-1995:** Teacher's Assistant, Department of Arabic Language and Literature, University of Jordan.
- 1994-1995:** Tutor Arabic to foreign students at the University of Jordan.
- 1991-1994:** Bachelors in Arabic Language and Literature, Jordan University.

Professional Training:

- 2009:** Specialized Course in Constructing E-Courses and Electronic teaching, Birzeit University.
- 2008:** Course in Modern Teaching Methods, Ibn Rushd, Birzeit University.
- 2005:** Specialized Course on Administrative Skills, Center for Continuing Education, Birzeit University.
- 1997:** English Language Course, Level 4, 80 hours, The American Language Center, Jordan, February.
- 1997:** English Language Course, Level 5, 80 hours, The American Language Center, Jordan, April.
- 1997:** English Language Course, Level 6, 80 hours, The American Language Center, Jordan, June.

Academic Publications

1. Books

- 2011:** *The Joint Language in The Holy Quran: Morphology, Dictionary, Grammar, and Style*, Librairie du Liban Publishers, Beirut.



- 2010:** *Manahej Al-Tawasol ila Mabahej Al-Tarasol*, for Bustami, investigation and study, Librairie du Liban Publishers, Beirut.
- 2010:** *Faydh Al-Fadhl wa Jam, Aisha Albaoniyya* (922 AH), investigation, study and explanation, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut.
- 2008:** *A Linguistic Study of Quranic Discourse*, Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2008:** *Ambiguity in Arabic*, Librairie du Liban, Publishers, Beirut.
- 2007:** *Discourse without Speech: A Study of Body Language*, Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2006:** *Guiding Knowledge Seekers to Scholars' Status*, by Sha'rani (H. 973), Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2007:** *Crystal-clear Victory in the Eulogy of the Trustworthy*, by Aisha Baouni (H. 922), Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2007:** *Spring Flowers in Rhetoric*, by Ibn Qurqumas (H. 882), Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2007:** *Exploratory Rules for Heavenly Attributes*, by Sha'ranin (H. 973), Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2005:** *The Letter of Rhetoric*, by Sabban (H. 1206), Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2003:** *Semantic Development: Forms, Ambiguity and Examples*, Dar al-Kutub al-'ilmiyya, Beirut.
- 2002:** *Dialectic of Utterance and Meaning: A Study in Arabic Semanties*, Dar Wael for publishing, Amman.

2. Refereed Papers:

- 2011:** *“Multi-Morphological Meaning in Arabic: Positions and Drives,” Arab Journal for the Humanities*, Universtiy of Kuwait, No.113, vol.29.



- 2011: *"Non-Verbal Communication in Amorous Poetry: Body Language as a Mode"*, Arts and Sciences Hawliat # 30, Letter 307. Scientific Research Council, Kuwait University.
- 2010: *"From Sound to Mute in the poetry of Ibn Abi Rabee'a"*, Journal of Arabic Language Academy, Damascus, Syria.
- 2009: *" Morphological Homonymy in the Koran: Semantic Investigative Study"*, Journal of Qur'anic Studies, Department of Oriental and African Studies, University of London.
- 2009: *"Grammatical Structures in the Light of school of context"*, Journal of Arabic Language Academy, Egypt, Cairo.
- 2009: *"Al-Qawl Al-Sahih fi Takhmis Burdat Al-Madih"*, investigation, study and explanation, Journal of Arabic Language and Literature, University of Mu'tah, Jordan.
- 2009: *"The Phenomenon of Multiple Morphological Meanings in Arabic: Positions and Incentives"*, Arab Journal of Human Sciences, University of Kuwait.
- 2007: *"Morphological denominator in Arabic: locations and causes"*, al-Mu'jamiya Journal, Tunisia, periodical 23, vol. 23.
- 2007: *"Body language in Quranic discourse: partial examples and total guides,"* Arabic Language Journal, High Council of Arabic Language, Algeria.
- 2007: *"Non-verbal communication in the Prophet's Hadith"*. Journal of Arts and Social Sciences, Council for Research Publication, Kuwait University.
- 2008: *"Impact of semantic development on reception: the Prophet's Hadith as a model"*, Journal of Sharjah University, UAE, vol 5, no 1.
- 2006: *"Syntactic phenomena in reading Ibn Muheisin al-Makki"*, Journal of Research, American University of Beirut, vol. 33, no. 1.

- 2006: *"Impact of body language on explicating meaning: a rhetorical and linguistic study"*, Dirasat, Jordan University, vol. 33, no. 1.
- 2005: *"Arabic changeability between the past and the Present: Arabic Vocabulary as an Example,"* Journal of Arabic Language Academy, Amman, Jordan.
- 2004: *"The Influence of Assimilation on the Development of Arabic Lexicon: A Phonetic and Lexical Study,"* Journal of Egyptian Academy of Arabic, Cairo, Egypt, vol 97.
- 2004: *"Phonetic Dialectic Variation in Problematic Hadeeth in the Book of An-Nihaya"*, Dirasat, University of Jordan, Amman, vol. 31.
- 2003: *"Lexical Semantic Change from the Materialistic Field to the Abstract One in the Arabic Lexicon,"* Dirasat, University of Jordan, Amman, vol.30.
- 2003: *"Deconstruction between Theory and Practice: 'Kaana maa sawfa yakuun' as a Model"*, Al-Abhat Journal of the Faculty of Arts and Science, American University of Beirut, Lebanon, vol. 50- 51.
- 2002: *"The Openness of Signification in the Honorable Quranic Text: A Facet of Wondrous Inimitability"*, Islamiyat al-Ma'rifah, The International of Islamic Thought, Herndon, U.S.A. vol. 27.
- 2001: *"Semantics Change between Denial, Approval, and Compromise"*, Dirasat, University of Jordan, Amman, vol.28.
- 2002: *"Computer Prescription Of Inflected Pronoun: Processing and Problems"*, The Journal of Iraqi Academy of Arabic, Bagdad, Iraq, No. 4, vol. 48, 2002, and in the proceedings of the conference on 'Arabic Language and Modern Challenges", 2000,May 27 -29.
- 2001: *"Al-Ma'ary's Poetic Diction: Between Author's Intention and Reader's Interpretation"*, The Journal of Al-Ba'ath University, Syria, vol.23,



2002: *"The Approaches in "Ta'aweel Moshkil Al-Quran", the Journal of 'Alam Al-Fikr*, Kuwait, January.

2002: *"Context of Situation In Al-Imam Ghazzli's Book "Al-Mustasfa": Semantic/ Pragmatic Study*, *"Al-Arabiyyah*, Brigham Young University, USA.

2002: *"Impact of Semantic Development on Understanding Quranic Discourse: Partial Samples and Overall Conclusions"*, *Journal of Arabic Language Academy*, Amman, Jordan.

2002: *"Problematic Prophet Hadeeth: Samples and incentives, Journal of Arabic Language Academy"*, *Al-Quds*, Palestine.

3. *Arabic Textbooks:* printed at the expense of Arabic Language Department.

1997: **Arabic Language skills-2**, Birzeit University

1997. **Introduction to Arabic Literature**, Birzeit University

2003: **Arabic Language skills-2**, Birzeit University

2003: **Arabic Language Skills 136**, a textbook for students at Birzeit University, (jointly)

4. *Other Literary Works in Daily Journals:*

Al-Quds Newspaper:

- ✓ "The Language of Exile, and the Exile of Language: a Dialogue"
- ✓ "The Art of Figures of Speech in Arabic Literature: Source and Definition"
- ✓ "Non-Verbal Rhetoric"
- ✓ "Edward Said and the Identity"
- ✓ "The Crises of the Educated Arab"
- ✓ "You Century in What Way are Coming Back"
- ✓ "Destructive Summons to Discredit Arabic"
- ✓ "The Sound of Silence"
- ✓ "And the Arabic Word has a Story"

- ✓ First collection of poems (to be published soon).

Affiliations

- Arab Language Academy, Cairo, 2003 to date. (Correspondent).
- Palestinian Arab Language Academy, Jerusalem, 2006 to date. (Supporting member).
- Arab Translators' Union, Lebanon, 2007 to date. (Member)
- Jordan Translators' Union, 2007 to date. (Member)
- 'MEDAR' (Mediterranean Arabic Language and Speech Technology), a computational linguistics project, Palestine, 2008- to date. (Director)
- 'NEMLAR' (Network for Euro-Mediterranean Language Resources), a computational linguistics project, Palestine, 2003-2005. (Director)
- Head of the Cultural Committee, Arabic Department, Birzeit University.
- Member of the Financial Committee, Arabic Department, Birzeit University.
- Member of MESA, Middle East Studies Association, The University of Arizona, Tucson, 2001- 2002.
- Member of JAMES, Japan Association for Middle East Studies, Ochanomizu University, Ohtsuka, Japan, 2002- 2007.
- Establishing Member of AL-Buraq Centre for Research and Knowledge, Ramallah, Palestine, 2001- till now.
- Member of the Council of College of Arts, Birzeit University, 2002-2006.
- Member of the Palestinian Writers Union, Jerusalem, Palestine, 2001-till now.
- Academic Advisor, Arabic Department, Birzeit University, 1999- till now.
- Academic Supervisor of M.A students.
- External Examiner of Ph.D and M.A theses at several universities.

Mahdi Arar



Conferences

- 2014:** A symposium on “Cross-Cultural Dialogue Skills”, UNESCO Headquarters, Beirut 16-17 June.
- 2013:** A Conference on “Translation in the Arab World and Developing Arabic Language” research title: “Translation of Antecedent with a Perspective of the Subsequent” Arab Center for Research and Policy Studies, Beirut, Lebanon, 17-19 May.
- 2012:** The Fourth Translation Conference titled “Language and Translation in the IT and Communications Age” Muscat, Oman 1-2 October.
- 2012:** Conference of Deans of Arts in The Arab World titled “Quality of Arts Colleges from the Inside and Outside”, Saint Joseph University, Holy Spirit University, Beirut 19-20 April.
- 2012:** Annual Conference on Social Sciences and Humanities titled “Language and Identity in The Arab World.” The Arab Center for Research and Policy Studies, Doha, Qatar 24-26 March.
- 2011:** Historical Arabic Dictionary Experts Panel, research title: “Towards a Language Forum for the Historical Arabic Language Dictionary”, Arab Center for Research and Policy Studies, Doha, Qatar 11 November.
- 2010:** A Conference on “Lexicography, Terminology, and New Comparative Linguistics” title of research: “Historical Arabic Language Dictionary: The Awaited Missing Component” Arts College, University of Mannouba, Tunisia, 3-5 June.
- 2010:** A Conference on “Beirut: The Capital of Translated Books” research title: “The Impact of Semantic Development on Translation” Arab Translators Association and The Lebanese Ministry of Culture 29-30 January.



- 2009:** Arabic Manuscripts in Palestine Conference, Title: "Al-Fath Al-Mubin Manuscript Khalidiya Library," Palestinian Ministry of Culture, 18-19.
- 2009:** Mediterranean Arabic Language and Speech Technology Conference "MEDARD project," Cairo, 22-24/4.
- 2009:** Conference on "Updating the Arabic Language and its Future Among the World's Languages: Current Status and Aspirations", research title:" Obstacles Facing the Role of Arabic in the Promotion of Identity ", the Supreme Council of the Arabic language, the Presidency of the Republic of Algeria, Algeria, 25-26/2.
- 2008:** International Conference Telmisan University, IT in the service of the Arabic Language, Automation Laboratory, Association of Alhbakiya, research title:" The Impact of Structural Problems on Machine Translation ", University of Telmisan, Algeria, 15-16/11.
- 2008:** First International Conference of Al Al-Bayt University, Phonology and its Applications on the Arabic Language, title of research: "Pose in Mheisin Ibn Al-Makki Recitation: A Semantic and Phonological Study ", Al Al-Bayt University, Jordan, 4-6/11.
- 2008:** *Contributions of Language and Literature to Building Islamic Civilization.* Islamic University, Malaysia (Title of paper: Aspects of non-verbal communication in Arabic linguistics.
- 2008:** Philadelphia 12th International Conference: *Love Culture. Sound to Silence in the Literature of Love and Lovers: a Semiotics Study:* Philadelphia University, Amman, 27-29/10.
- 2007:** International Conference on Translation. "*Prefixes and suffixes in foreign languages and methods of transferring them into Arabic.*" Sponsored by: The Arabic Organization of Translation and the Swedish Institute in Alexandria. Alexandria, 3-5 June.



- 2007:** The 12th International Conference on Culture of Image. Department of Arabic, Philadelphia University, Amman: *The impact of Dynamic Process in the Designation and Communication*: 26-28/4.
- 2006:** *First International Conference on Historical Writing and Painful Memories*. Department of Foreign Languages, Osaka, Japan, 16 December.
- 2006:** The First International Conference on: The Text in Terms of Analysis, Interpretation, and Interlocution; Paper presented: "*The Impact of Semantic Change in Interlocution: Prophet's sayings as an Example*", Al-Aqsa University, Gaza, April, 7th -8th.
- 2006:** The Third International Conference on Translation and World of Information: Paper presented: "*The Translation of Predecessor's Text*" Within the Viewpoint of the Successor, The Senior Council for Culture and Arts, Cairo, February, 10th -14th.
- 2005:** *International Conference on Evidence and Example in Arab Linguists' Works*. Lion 2 University, France. (Title of paper: Structure of problematic evidence: puzzles as a model). 28-1 October.
- 2005:** *First International Conference on Arabic Language in the Changeable Time*. Department of Arabic Language, Sharjah University. (Title of paper: Linguistic historical lexicon: the missing dictionary). 27-29 March.
- 2005:** *First International Conference on Discourse Analysis*. Department of Arabic Language, Kuwait University. (Title of paper: Body language in Quranic discourse). 26-28 March.
- 2005:** The First International Conference on "The Evidence and Exemplification in the Works of Arab Grammarians and Linguists, Paper presented: "*Structure of Linguistic Riddles*", Lyon University, France, September, 18th -20th.



- 2005:** The Annual Academic Day, Paper presented “Context of Situation between Al-Imam AlGhazali and Firth, Comparative Study”, Birzeit University April, 27th.
- 2005:** The First International Conference on Arabic Language and Contemporary Requirements. Paper presented: “The Historical Arabic Language Dictionary”, Sharja University, UAE, April, 27th -29th.
- 2004:** The First International Conference on Discourse Analysis, Arabic Department, Kuwait University, Kuwait, 2004, March 26th -28th.
- 2004:** International conference on Arabic Language Resources and Tools, The Egyptian Ministry of Information and communications, Cairo, September, 22nd -23rd.
- 2004:** The 15 Sociolinguistics Symposiums on: Culture, Contact, Change, Newcastle University, UK, April www.ncl.ac.uk/ss15/papers/paper_detail
- 2004:** The First International Conference on “Arabic Language and Linguistics”. Paper presented: “Phonological Suggestibility of Semantic content of Arabic Utterances”, Somerville College, Oxford University, July, 30th -31st.
- 2004:** 10th Literature Criticism Conference: Criticism at the Door of the New Century. Paper presented: “Deconstruction between Theory and Practice,” May 10th -12th.
- 2004:** Conference of colleges of Arts in the Arab Word, Paper presented: “Colleges of Art between Traditionalism and Modernity: Arabic Departments as a model”, University of Damascus, Syria, April, 15th – 17th.
- 2004:** NEMLAR Workshop on "Basic Language Resources Kit for Arabic Language Technologies", University of Mohammad al-Khames, Rabat, March, 15th -17th.
- 2004:** NEMLAR Consortium on Arabic Language Technology, Paris, November 25th -26th.



- 2003:** Psycholinguistics and Sociolinguistics: Conditions and Perspectives, Paper presented: "The effect of Variation of Arabic dialects in Communication, Arabic Vocabulary as a model", Faculty of Philology Al-Farabi Kazach National University. Almaty, Kazakhstan, September 18th-19th.
- 2003:** Conference of colleges of Arts in the Arab Word, Arabic Language and College Pedagogy, Paper presented: "Obstacles to the Role of Arabic in Reinforcing Identity", The University of Al-Khortoom, Sudan, July 30th – 1st.
- 2002:** The Ninth International Conference on: Poetic Criticism in the Second Half of the 20th Century, Paper presented: "Structure of the Arabic Poem between Uniformity and Diffusion", Arabic Department, Yarmook University, Jordan, July 22-24.
- 2002:** The 14 Sociolinguistics Symposium on: Discourse Resources: The Sociolinguistics of Access, Availability and Distribution, Department of English, University of Gent, April 4-6.
- 2001:** The First International Conference on: Prospect on Arabic Language & Literature in the 21st Century, Paper presented "Structural Ambiguity in Arabic Language", Korean Association of Arabic Language & Literature (KAALL), Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, Korea, October 18-20.
- 2001:** The Second Conference on: The Approaches of Linguistics Studies, Heritage and Modernity, Paper presented: "Impact of Semantic Development on Understanding Quranic Discourse: Partial Samples and Overall Conclusions", University of Jordan, Jordan, May 16-18.
- 2000:** The First Conference on: Arabic Language and Modern Challenges, "Computational Linguistics and Arabic Language," The Islamic University of Gaza, Gaza, Palestine, May 27-29.



- 2000:** The Third Conference on: Inimitability in the Holy Quran, -"The Openness of Signification in the Honorable Quranic Text: A facet of Wondrous Inimitability", College of Education, Gaza, Palestine, May15 –17.
- 1999:** Seminar on "Eloquence in Quranic Discourse", Quranic Center, Ramallah, Palestine.
- 1998:** Academic Day, Presentation: "Arabic Language between Ambiguity and Interaction", University of Jordan.

Refereeing Research and Consultancies

- 2008-Present:** Project Manager "*MEDARD*" in Palestine, which is a computer language project funded by the European Union, which is an abbreviation of: (**Mediterranean Arabic Language and Speech Technology**).
- 2003-2005:** Project Manager of "*NEMLAR*" in Palestine, a computerized language project that monitors the process of language on the level of research and accent. It is funded by the European Union, *NEMLAR* stands for **Network for Euro-Mediterranean Language Resources**.
- 2004:** Conference Committee Member *Arabic Language Resources and Tools*, a project sponsored by *NEMLAR*, Cairo, 22-23/9/2004.
- 2004:** Research Conference Referee: *Arabic Language Resources and Tools*, a project sponsored by *NEMLAR*, Cairo, 22-23/9/2004.
- 2005:** Research Conference Referee: *International Conference Research: (International Conference on Machine Intelligence (ICMI'05)*, Tozeur, Tunisia.

Supervising Academic Dissertations

- ✓ Supervisor of Five MA dissertations
- ✓ Examiner of 23 MA dissertations

Lectures

- 2008:** A lecture entitled: *"Education at the University of Birzeit University and Constraints"*: Faculty of Law, University of Inoakeshoz, 22/12/2008.
- 2008:** A lecture entitled: *"Body Language and Non-verbal Communication"*: Faculty of Science and Technology, University of Inoakeshoz, Mauritania, 23.12.2008
- 2008:** A lecture entitled: *"Manuscripts of Jerusalem between Reality and Expectations"*: the Cultural Center of Morocco, Inoakeshoz, Mauritania, 23.12.2008.
- 2007:** A lecture entitled: *" Non-verbal Communication in Linguistic Heritage in the Arab World"*: Center for Research in Modern Linguistics, University of Lyon II, Lyon, France, 20/24/2007.
- 2007:** A lecture entitled: *"Stating without a Tongue: Body Language as a Model"*: Faculty of Arts, University of Jordan, 24/4/2007.
- 2005:** A series of specialized lectures in Linguistics Center and Department of Arabic Studies, Lion 2 University, France, 2-26 May 2005. Lecture one: *"Structural Ambiguity in Arabic"* and *"Impact of Intonation on Developing the Arabic Lexicon"*.

Other Activities

- 2004:** Preparing for and participating in the first study day. (Seminar title: Studies in Language and literature). Department of Arabic Language, Birzeit University, 28 April.
- 2005:** Preparing for and participating in the second study day. (Seminar title: Ihsan Abbas from the Students' Perspective). Department of Arabic Language, Birzeit University, 14 December.



2002: Referee of a number of books on 'language sciences'.
Palestinian Educational Curriculum, Ministry of
Education, National Authority, Palestine.

2005: Evaluating the Arabic program at Al-Quds Open
University, Palestine.

2007: Evaluating BA program in Arabic Language and Media.
Arab American University, Jenin, Palestine.

Ongoing: Referee of a number of research articles and academic
programs for refereed journals and other institutions.

Ongoing: Evaluating Proposals of MA dissertations.
Department of Arabic Language, Jerusalem University,
Palestine.

Specialty Areas

- ✓ Linguistic studies, texts investigating, linguistic research, lexicography, and cultural studies on aspects of thought and philosophy of language, Quran studies, manuscripts.

References

- ✓ Available Upon Request